



Maïmonide : Les lois du Talmud Torah

רמב"ם הלכות תלמוד תורה פרק ה הלכה ז

וכל תלמיד שלא הגיע להוראה ומורה הרי זה רשע שוטה וגם הרוח, ועליו נאמר כי רבים חללים הפילה וגו', וכן חכם שהגיע להוראה ואינו מורה הרי זה מונע תורה ונותן מכשולות לפני העורים ועליו נאמר ועצומים כל הרוגיה, אלו התלמידים הקטנים שלא הרבו תורה כראוי והם מבקשים להתגדל בפני עמי הארץ ובין אנשי עירם וקופצין ויושבין בראש לדין ולהורות בישראל הם המרבים המחלוקת והם המחריבים את העולם והמכבין נרה של תורה והמחבלים כרם ה' צבאות, עליהם אמר שלמה בחכמתו אחזו לנו שועלים שועלים קטנים מחבלים כרמים

Rambam, lois de l'Etude de la Torah, chapitre V, lois 4

De même un disciple qui n'a pas atteint le niveau (de connaissance) pour enseigner, et qui enseigne, est appelé *méchant, fou et vaniteux*. Et sur lui s'applique le verset : « Car elle a fait tomber beaucoup de victimes » (Proverbes VI, 5). De même un sage qui a atteint le niveau d'enseigner et n'enseigne pas, il empêche la diffusion de la Torah et place des embûches devant les aveugles, et à son sujet s'applique le verset : « même les plus forts, elle les a tous tués » (*ibidem*).

Il s'agit (dans le premier cas) de simples disciples qui n'ont pas beaucoup étudié la Torah comme il se doit, et qui cherchent à se grandir devant les ignorants et les gens de la ville ; et ils sautent pour s'installer à la tête (du tribunal) pour juger et enseigner en Israël. Ce sont eux qui multiplient les discordes, qui détruisent le monde et qui éteignent la lumière de la Torah, qui ravage la vigne de l'Éternel Tsévaoth ; et sur eux s'applique le verset : « Les petits renards qui ravagent la vigne » (Cant. II, 15).

Remarque :

Le verset des *Proverbes* qui parle de la courtisane devient ici une allégorie pour désigner les mauvais maîtres : ceux qui ne devraient pas enseigner et qui enseignent, et ceux qui devraient enseigner et n'enseignent pas.

Dans les deux cas de figure les conséquences sont graves : la Torah n'est pas diffusée correctement, le peuple trébuche, et « la vigne de l'Éternel » (allusion à Isaïe V, 7) qui est « la maison d'Israël » se trouve perdue sans enseignement.